

# La Voz de Menorca

Número atrasado 10 céntimos  
Número suelto . . . . . 6

DIARIO REPUBLICANO

Año XV--Número 5.043

Suscripción	En la isla el mes.	Ptas. 1'50
	Resto de España.	" 1'75
	Extranjero.	" 2'50

MAHON, MARTES 10 FEBRERO 1920

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## Encara hi som a temps

Ho haguérem pogut fer més príst, quan començarem a patir de se caresia de ses subsistències, i tal vegada hauríem resolt moltes dificultats; però, de totes maneres, encara hi som a temps, i d'ara per endavant serán de més oportunitat que mai ses associacions cooperatives obreres, a mesura que se produció vagí creixent, per a vèncer se resistència dels intermediaris a nivellar els preus de ses mercaderies; que van esser molt llèstis de pujarles, però tal volta no s'indrà tanta frissera d'anaries devallant.

Contra ses dificultats qui provenen de se falta de producció no hi poden fer gaire cosa ses cooperatives; però serveixen per a organitzar se distribuïx i remeiari els abusos dels intermediaris, sense causar dany a se producció.

Aqui tal vegada s'ha fet qualche abús, qui ha donat una mala anomenada a ses societats, botiguères; en contra d'això fem que tots els treballadors mahonesos conserven una bona memòria de se cooperativa «Paz y Trabajo», fabricadora de calçat, que va des�erjar grans entusiasmes, donà lloc a actes de solidaritat molt hermosos, i caigüe per causa des mal temps que va sofrir se nostra principal indústria, amb motiu de se perdua de Cuba.

Més endavant, es mateix fonamentador de «Paz y Trabajo», En Bartomeu Briones, va organizar un'altra cooperativa, nomenada «Sindicato de Obreros Agrícolas», qui ha donat resultats molt bons, havent sigut administrada per homes intel·ligents i de tota confiança.

Se diligència de sos directors hi ereplegà més de homes del camp, i es poble hauria d'haver aprofitat aquesta circumstància molt ventajosa, perquè en qüestió de subsistències, avui, i com més anarà més, és i serà necessària una intel·ligència dels productors del camp i els consumidors de se ciutat, entre el pagesos i els treballadors industrials, saltant per demunt dels intermediaris que perjudiquen a uns i altres i son causa de una bona part de ses dificultats i dels conflictes.

Perquè es poble no ha pensat a temps amb aquestes coses, li han passat devant els nomenats catòlics agraris, qui disposen de capital i de força social dels senyors, i podrà engolosir a se gent del camp, igual amistiers i llugaters, que jornalers i missatges, donanlis facilitats de comeres i vendes, auxilis en casos de malaltia

o vellesa, i protegeix en molts dels tropellos que dins se vida des pobres se presenten.

Si els propietaris catòlics ho fan bé i amb un poc d'astucia, podràn endurser molta de gent i organitzar una defensa molt forta, contra els partits i agrupacions de idees endevantades; i no els podrà criticar, perquè ells no més fan lo que nosaltres havíem d'haver fet primer; perquè ja fa molts d'anys que va predicar ses ventajes de ses cooperatives un republicà espanyol, don Fernández Garrido; i més cap a nosaltres, el senyor Salas Anton va organizar se unió comercial de ses cooperatives de Catalunya i de ses illes balears, havent sostingut amistosa correspondència amb es mateix Briones de Mahón, en Joan Torres de Ciutadella, els deixaibles del mestre Comas d'Alahor, i alguns altres.

Allevores no ho va prendre es poble de Mahón prou en gusi, no va veure se conveniència i va deixar perdre lo que havien fet un quanis entusiastes.

Ara, devant lo que fan i lo que se preparen per a fer els propietaris catòlics, es hora de que hi tornem a penar, i veure fins a on arriba se capacitat d'organització dels qui professen idees endevantades.

Perquè si no som prou homes per a instaurar i sostener i fer prosperar una cosa tant senzilla com és una cooperativa de consum, ¿què ferem es dia de demà, quan es cas se presenti d'haver d'anar molt més endavant?

Se capacitat per ses coses grosses, complicades i difficultoses, convé que primer se demostrí en ses petites, fàcils i sencilles.

Demonstració pràctica molt necessària, perquè ja hem sentit a dir moltes vegades que de totes ses reformes i millors que puguin conquerir els pobles, no quedarán arrelades sino que les que els mateixos pobles hagin guanyat i merescut per es seu treball, per se seva ciència i per se seva moralitat.

El demés no es fàcil que vengui, i si vingués no tindrà durada: si un vent de revolució ho diua, un altre vent de reacció s'ho entornaria; i romandriem, no com abans de començar, sinó molt pitjor.

Romandriem escalaixats i desengaixats, i en molts d'anys no mos n'alcariem de una tal caiguda.

Es ben hora de veure que feim; o si no, quan mos passarem haver anat molt endavant, mos trobarem més enrera que mai.

Encara hi som a temps de pendre un bon camí; però procurem no badar, perquè es dia qui passa ja no torna.

JOAN PÀGÈS.

## Teatro Principal de Mahón

Compañía de zarzuela y ópera bajo la dirección de los primeros actores ALFONSO G. HERNÁNDEZ y ANTONIO MORENO y el reputado maestro ANGEL SORIA

Jueves día 12 de Febrero de 1920.—A las 9 y cuarto

LA CARA DEL MINISTRO

LOS GRANUJAS

DÍA DE REYES

## TEATRO CINE CONSEY

Martes 10 de Febrero de 1920.

VERMOUTH a las 5 y media PROGRAMA SELECCIÓN Noche a las 9.  
REAPARICIÓN de la bellísima y notable actriz americana, favorita de este público MABEL NORMAND

en la deliciosa comedia en cinco partes

ESQUIVANDO UN MILLÓN

super-producción de lujo de la afamada marca GOLWDYN PICTURES de New-York.

Completará el programa la chistosísima cinta

¿...?

Pronto: El popularísimo y sin par CONDE HUGO (Francis Ford) en la sensacional serie en 15 episodios

EL ENIGMA DEL SILENCIO

## ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—En la representación de la zarzuela «Los Cañetes de la Reina», que fué acertada, se distinguió especialmente el barítono Ortega y fué aplaudido.

El primer actor don Alfonso G. Hernández hizo una buena labor en el juguete cómico lírico «La cara del ministro». Obligado por los aplausos repitió el número de los couplets.

También trabajaron con arte la simple cómica María Belda, la característica señora Martínez, el tenor cómico señor Moreno y los demás actrices y actores.

Para todos hubo aplausos.

La concurrencia bastante numerosa.

TEATRO CINE CONSEY.—Muy concurrida el salón han continuado las proyecciones de «Una novela de ladrones» y de las festivas escenas impresionadas por el gracioso Fatty.

SALÓN VICTORIA.—Acaba de oírse, una gran preciosidad artística, un film que es oro de ley, cual es la adaptación a la pantalla cinematográfica de la muy celebrada y popular novela «Felipe Derblay».

En esta confección hizo un trabajo soberbio, una obra maestra, la editora italiana servida por actrices tan geniales e inspiradas como Pina Menichelli y Lina Millefleur en alternativa con actores de la talla de Alberto Novelli y Luis Servent.

Con tales artifices habrá de resultar un primor cinematográfico admirable y esto es «Felipe Derblay», film que ha atraído extraordinaria concurrencia al sahón de la calle de San Roque.

CINE ESPAÑA.—La cinematografía de la sensacional novela «La más cara del amo», está muy bien hecha merced a la intervención de excelentes artistas.

Todo el interés de la novela, toda la emoción que su lectura produce, la trama de aquellas infames intrigas debidas a una suplantación de personas han sido perfectamente esculpidas sobre el lienzo de proyecciones.

La cinta es, en una palabra, artística e interesante.

TRIANON.—Al ver trabajar muy artísticamente a la pequeña Zoe Rae, protagonista de «El peligro interno», se comprende que así educadas desde la infancia sea tan numerosa la lista de grandes actrices de los Estados Unidos.

Zoe Rae es una artista en miniatura muy notable.

## Alcaldía de Mahón

### Motores

Don José Venturini Zaragoza pide permiso para instalar un motor eléctrico de un H. P. en la casa calle de Gracia n.º 80 A para dedicarlo a la Industria.

Lo que se hace público al objeto de que dentro del plazo de diez días, a contar desde el de la publicación de este anuncio en los periódicos locales, puedan presentar las reclamaciones que crean procedentes.

Mahón 7 de Febrero de 1920.—El Alcalde accidental, Ramón Carreras.

Crédito Mercantil de Menorca Pagamos el dividendo del Banco de España.

Rafael Pensi Bennasar

CIRUJANO (M)  
DE LA FACULTAD DE MEDICINA  
DE BARCELONA

Ex-interno del Hospital Clínico

Vacunación todos los días  
de 6 a 8.

Mahón. Calle Deyá, núm. 6.  
Visitas: Mañana, de 12 a 1. Tarde de 7 a 8 y noche.

## Erianon

Martes día 11 de Febrero de 1920.—A las seis de la tarde

## SESION INFANTIL

Con un hermoso programa de películas.

GRATIS para los niños que vayan acompañados de una persona mayor.

En breve

Presentación del héracles del cine, el ídolo de los públicos,

EDDIE POLO

en su última creación

## EL REY DEL CIRCO

Grandiosa producción en nueve jornadas de cuatro partes.

Jueves la ardilla

## GRAN BAILE INFANTIL

Que tan extraordinario éxito logró en los años anteriores.

## Noticias marítimas

### El tiempo

Después de dos días de viento N. E. acompañado de granizo, se ha iniciado otra vez el buen tiempo.

### Del puerto

Anteayer a las dos de la tarde llegó el vapor «Mahón» procedente de Barcelona. Encontró durante la travesía mar gruesa.

Descargadas las cien y setenta y nueve toneladas de carga general de que fué portador, salió ayer a la una de la tarde para Alcudia y Barcelona embarcando mucha carga.

—Esta mañana ha fondeado el vapor «Rey Jaime II» procedente de Valencia, Ibiza y Palma, conduciendo abundante carga varia. Saldrá esta noche a las ocho para los puertos nombrados.

—Para Valencia salió ayer el pailebot «Jaimito» con madera en troncos.

—Hace algunos días que no han regresado al puerto las barchas del bou a causa del poco viento que reina.

La escasa cantidad de pescado que cojen es traída por vía terrestre.

### Del puerto de Palma

Además de la escuadra inglesa, que el día 17 del corriente visitará el puerto de Palma, también las visitará la escuadra española.

Se asegura que dentro de pocos días llegará ésta a Palma.

La componen ocho unidades.

—El vapor «Bellver» procedente de Aliceite, descargó en Palma de gránito para Mahón tres mil frecuentes kilos de efectos varios, entre ellos arroz y garbanzos.

### Notas personales

Ayer volvió a embarcar en el vapor «Mahón», nuestro amigo don Antonio J. Taduri, que había desembarcado por tener tres de sus hijas enfermas. El señor Taduri sustituyó al Oficial don Juan Pons Florit, que desempeña el cargo interinamente.

sas y máscaras que ridiculizan o imitan a toda institución o autoridad civil, militar o religiosa y los disfraces o comparsas alusivas a naciones extrangeras.

3.º Igualmente se prohiben los disfraces que atenten a la honestidad y a la moral, y el que las máscaras usen armas de cualquier clase, aunque lo requiera su traje, alejando esta prohibición a todos los concurrentes a bailes públicos aún que no lleven disfraz.

4.º Queda terminantemente prohibido recoger del suelo los pañuelos llamados confetti y el uso de los multicolores, los que serán decomisados por los agentes de la Autoridad, así como molestar a los transeúntes arrojando efectos que puedan ocasionar deterioro en los trajes o vestidos, y el uso de perfumadores, dulces ni objeto alguno que por su tamaño, consistencia u otra circunstancia puedan lesionar a las personas o causar daño en las cosas.

5.º Los agentes de autoridad exigirán que se despojen del antifaz las máscaras que no guarden el decoro y compostura debidos, o que cometan alguna falta, o causen molestias al público en general.

Los contraventores de lo dispuesto serán castigados con multas de diez a cincuenta pesetas, sin perjuicio de pasar el tanto de culpa a los tribunales de Justicia, si procediera.

La Guardia civil, Agentes de Vigilancia y demás dependientes de mi Autoridad, cuidarán del exacto cumplimiento de este bando en esta capital y pueblos de la isla, y los señores Alcaldes quedan autorizados para imponer las multas de que se hace mención, dándose cuenta de las que impongan.

La cultura, buenas costumbres y sensatez reconocidísimas del pueblo menorquín, hacenme confiar en que no habrá lugar a la adopción de medida alguna de corrección respecto de lo preventivo.

Mahón 1.º de Febrero de 1920.

Manuel Suárez Inclán.

## TIERRA PARA VENDER

Informes, Gracia 154 y Cos de Gracia 151.

## Doctor Vázquez de Parga

Cirugía general — Vías urinarias

606 y 914

&lt;p



Miércoles dia 11 de Febrero de 1920

Vermouth selecto con sexteto a las cinco y media.—Otra sesión a las nueve

PROGRAMA AMERICANO

## LA ENFERMERA

por la precoz artista

ZOE RAE

Jueves lardero

## Grandioso baile MOLINOS DE VIENTO

Sorteo de preciosos regalos a las máscaras que vistan trajes de los personajes de dicha opereta.

## EL CARNAVAL

## El baile de la Unión

Advertimos ante todo para evitar suspicacias que los apartados de esta crónica se insertan por el mismo orden en que han de darse los bailes.

Es fan extraordinaria la animación que despertó el anuncio del de La Unión que desencantó el grandioso éxito del sarao de mañana se piensa ya en un segundo baile.

El vapor llegado anteayer trajo de Barcelona un centenar de plantas que se distribuirán entre los adornos del Teatro Principal, los que por cierto serán expléndidos. Se suplica a las señoritas y señoritas favorecidas con palcos que euelguen del antepecho de los mismos mantones de manila.

En el escenario se establecerá un magnífico restaurante en el que los engalanamientos, las flores, las plantas, el servicio esmerado, la condimentación delicada y exquisita rayaán a gran altura como dirigido por el popular y acreditado conserje de Can Dineret don Pedro Hernández que de tales simpatías goza.

Muy superior la demanda de palcos al número de éstos, se colocarán en el patio algunas fileras de asientos para las señoritas y señoritas que no hayan alcanzado localidades.

Una nutrida orquesta situada en las alturas lanzará sobre la concurrencia raudales de armonía.

## Baile infantil

Conscientes los pequeños de que pasado mañana, jueves gordo, han de tomar el Trianon, se aprestan para que el asalto sea formidable.

A unos lectorcitos angelicales que nos han preguntado por el carácter del baile infantil, hemos de decirles que será un baile de trajes y que por lo mismo cabrá en el sarao cuantos vestidos copia o invente la imaginación de las madres al calor más intenso y desinteresado de los cariños.

## Baile Molinos de Viento

Se termina la confección de los adornos de la sala, galerías y escenario que además de ser del mejor gusto revestirán un carácter muy apropiado.

Hace ya días que se agotaron las localidades y asientos disponibles en el Salón Victoria.

Los regalos que han de sortearse gustan extraordinariamente.

## Baile Nacional

En esta fiesta se exhibirá una bandera menorquina, muy distinta de la contrapesa de esta matrícula marítima y confeccionada con arreglo al modelo que presentó el señor Hernández Sanz por encargo del Ayuntamiento y que éste acordó someter a la asamblea de concejales menorquines.

Se ostentará también el escudo de Menorca tal como se grabó en la primera plana del número que LA VOZ MENORCA dedicó al día de Francia.

La música ejecutará aires nacionales, jotas, malagueñas, sardanas, zorzicos, gallegadas, etc., etc.

En el escenario, convertido en jardín, se instalará un bien surtido restaurante.

## Segundo baile Ideal

En medio de la mayor animación y entusiasmo han empezado los prepa-

rativos para el segundo baile Ideal del Consej.

El grato recuerdo imborrable que dejó la fiesta del sábado es un poco seguro de que la próxima será también expléndida, lucida y brillante.

## Federación Obrera de Menorca

SECCIÓN 14ª  
Sociedad de Oficios Varios.—Grupo de Oficiales Barberos

Hoy martes, a las nueve de la noche, se reunirá este grupo para tratar asuntos de capital interés.

Se encarece la asistencia.  
Mahón 10 de Febrero de 1920.—El Delegado, Gaspar Ibáñez.

## DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica los viernes de 7 y media a 8 y media.

Calle del Angel 16

## COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telograma redibido por el BANCO DE MENORCA

De 9 Enero

Interior serie A .	76'70
id. B .	76'70
id. C .	76'55
Exterior serie A .	85'20
Amortizable 5 p.%, A .	97'85
id. B .	00'00
Inferior fin de mes .	75'15
Nortes .	65'70
Alicantes .	65'60
Andaluces .	55'30
Orenses .	20'80
Frances .	59'60
Libras .	19'20
Liras .	00'00
Dólares .	60'00
Marcos .	06'00
Mortes Prioridad .	87'25
Cáceres Variable .	55'85

AVISO: Participo al público y a mi clientela en general que desde hoy se venderá la leña para estufas y cocinas económicas a pesetas 2'75 los 40 kilos.

Para encargos dirigirse al aserradero de Pedro es Torí, Prieto y Canales 180 y Cifuentes 120 A.

## Teléfono

n.º 15

## CINE ESPAÑA

Jueves a las seis, vermouth extra

Se proyectarán escogidas cintas panorámicas, cómicas, instructivas y de información, entre ellas una soberbia REVISTA PATHÉ.

Grandioso estreno de la segunda jornada de la soberbia cinta

## LA MASCARA DEL AMOR

Precioso cinedrama, adaptación de la célebre novela de Daniel Lesneur, dividido en dos

jornadas que se titulan:

EL MARQUE DE VALCOR :: LA CONDESA DE FERNEUSE

Protagonista: El renombrado actor MR. ESCOFFIER.

Se organiza un lucidísimo

## BAILE NACIONAL

En breve otro estreno sensacional, el del film

## DONDE ESTAN MIS HIJOS?

Colosal edición americana

Durante los tres últimos días de carnaval se estrenará la soberbia cinta

## EN FAMILIA

## CRÓNICA LOCAL Y GENERAL

## En ebración del triunfo

Los concejales recién elegidos fueron ayer obsequiados con serenatas y con un baile que en su honor dió la Comisión Recreativa del Casino de Obreros de Unión Republicana.

La misma banda de música que había dado las serenatas ejecutó esas piezas frente a la Casa del Pueblo y amenizó luego la fiesta de sociedad que se dió en el Trianon.

La concurrencia fué enorme, el entusiasmo, la alegría y la animación insuperables.

Para condensar en una palabra lo que fué el baile de anoche hay que calificarlo de grandioso.

Los concejales elegidos y sus familias recibieron innumerables felicitaciones a las que unimos la nuestra muy sentida.

La velada de anoche en el Trianon es de las que marcan una fecha con caracteres permanentes.

## MABEL NORMAND

La artista bella y gentil, actriz genial en la comedia, joven encantadora, simpática y muy estimada por este público volverá hoy a la popular pantalla del CINE CONSEY como protagonista de la primorosa cinta

## Esquivando un millón

## Agradeciendo

Hemos recibido un atento B. L. M en el que don Juan Morro Hernández, digno Presidente del Casino La Unión, nos invita al baile de máscaras que mañana dará aquella sociedad en el Teatro Principal en honor a los señores socios de la misma.

Estimamos y agradecemos la deferencia.

## TRIANON

Gran baile infantil para el JUEVES LARDERO

## Delirios criminales

Las cuestiones de principios no deben confundirse jamás con el crimen. Los asesinos no pertenecen a ningún partido.

## Crónica Nacional

Barcelona 10 a las 5 45.

No hemos recibido en estos momentos los telegramas que con anterioridad al presente habrá seguramente expedido nuestro Corresponsal en Barcelona.

## Política y administración

## El Capitán General de Cataluña

Madrid.—Se habla del relevo del Capitán General de Cataluña a consecuencia de las incidencias a que en el parlamento ha dado lugar la lectura

de la memoria de la situación.

El delegado del Gobernador sus-

suspendió el acto.

MITIN SUSPENDIDO

Zaragoza.—Se empezó a celebrar

un mitin socialista.

El delegado del Gobernador sus-

suspendió el acto.

INFORMACIÓN MUNDIAL

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Desgracias

Oporto.—Se ha estrellado contra

la costa la fragata «Atlántica».

El remolcador «Agnia» ha salvado

a los tripulantes.

Ha ingresado en el hospital militar

el general Merten Mattos que se cayó

en una finca.

Condeceraciones

París.—En breve el Presidente de

la República, señor Poincaré, conde-

cercará con la cruz de guerra a varias

localidades de la Champagne.

Madrid 10 a las 1 45.

El bolchevismo

Sofía.—Pasan de un millar los bol-

chevikis detenidos.

PARA VENDER.—Lo está la casa

posada, núm. 7, situada en la Plaza

del Retiro.

Informes: Isabel II, 32.

PARA VENDER.—Lo están varios

objetos de zapatería y vivero para

tienda de comestibles.

Informes: Doctor Orfita, 42.

Tipografía Mahonesa.—Manón

Y ante el asesinato no saben disfrazos ni atenuaciones. No cabe más que la represión justa. La sanción severa, a defensa legítima de la Sociedad contra los asesinos.

Jamás por medio del asesinato se realizó ni podrá realizarse ningún progreso ni en el orden político, ni en el económico, ni en ninguno. Una cosa son la llamada cuestión social y las justas y posibles reivindicaciones del proletariado, y otra muy distinta los delitos de los criminales que, por medio del asesinato, pretenden imponerse a la Sociedad.

## JUEVES LARDERO

## Gran baile infantil

EN EL

TRIANON

## Movimiento de pasajeros

Anteayer llegaron de Barcelona en el vapor Mahón cuarenta y seis pasajeros, y ayer en el propio buque salieron docientos veinte para Barcelona y cuatro para Alejandría, entre ellos docientos seis licenciados de distintos cuerpos.

Esta mañana han venido de Palma catorce pasajeros.

## TRIANON

Presentación del hércules del cine

EDDIE POLO

en su última creación

## EL REY DEL CIRCO

9 jornadas de 4 partes cada una